

VANHAN MUSIIKIN KAUNEIMMAT JOULULAULUT

Keskiviikkona 10.12. klo 18

Viinikan kirkossa



OHJELMA

1. J. S. Bach: Vom Himmel hoch, da komm ich her (BWV 700) | *Martti Syrjäniemi, urut*
2. Enkeli taivaan / Vom Himmel hoch | **yhteislaulu**
3. Veni redemptor gentium | *Lumous*
4. Jeesus Kristus meille nyt (virsi 16) / Nun komm, der Heiden Heiland | **yhteislaulu**
5. Joseph est bien marié | *Ilpo Laspas, cembalo, Lumous & yhteislaulu*
6. Heinillä härkien | **yhteislaulu**
7. Orientis partibus (Asilaulu) | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
8. The Boar's Head | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
9. Nowell sing we | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
10. Greensleeves / What child is this | *Fioretto & yhteislaulu*
11. Lully lullay (Coventry Carol) | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
12. Nova, nova | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
13. Tempus adest Floridum / Good King Wenceslas | *Fioretto, Lumous & yhteislaulu*
14. In dulci jubilo | *Lumous & yhteislaulu*
15. Gaudete | *Lumous, Fioretto & yhteislaulu*

ESIINTYJÄT



Konsertissa esiintyvät tamperelaiset vanhan musiikin kokoonpanot **Vokaaliyhtye Lumous** sekä **Fioretto Ensemble**. Lumous on keskiajan ja renessanssin vokaalimusiikkiin erikoistunut kokoonpano, Fioretto taas vanhan musiikin ammattilaissoitinyhtye, joka konsertoi keskiajan, renessanssin ja varhaisen barokin ohjelmistolla. Kummankin kokoonpanon johtajana toimii **Debra Gomez-Tapio**. Lumouksessa laulavat sopraanot **Kaisa Kelloniemi** ja **Anu Mattila**, kontra-altto **Elina Aho-Kuusama** sekä baritoni **Lauri Solin**. Fioretton jäsenistä esiintyvät **Janek Öller**, nokkahuilut ja säkkipillit, sekä **Ilpo Laspas**, kosketinsoittimet. Johtaja Debra Gomez-Tapio soittaa myös keskiaikaisia ja renessanssiharppuja. Lumous toimii tässä konsertissa myös esilaulajana yhteislauluissa, ja Fioretton jäsenet säestävät joissain kappaleissa.



Martti Syrjäniemi (s. 1971) suoritti musiikkiopintonsa Helsingin Sibelius-Akatemiassa ja valmistui sieltä musiikin maisteriksi vuonna 1997 (urkujen A-tutkinto 1999). Ulkomaisia opintoja hänellä on mm. Hampurista ja Pariisista. Martti Syrjäniemi on toiminut Tampereen Eteläisen seurakunnan johtavana kanttorina vuodesta 2015. Vuonna 2018 hänelle myönnettiin *director cantus* -arvonimi. Syrjäniemi on toiminut Suomen Kirkkomusiikkiliiton puheenjohtajana vuoden 2025 alusta. Syrjäniemi soittaa konsertissa Bachia ja säestää lauluja.



Jenni Lares on päävastuussa tämän vuoden tapahtuman järjestelyistä ja hän myös juontaa tilaisuuden. Lares on keskiäikaan ja uuden ajan alkuun keskittynyt historiantutkija Tampereen yliopistossa sekä Triviumin ohjausryhmän jäsen. Hän on tutkinut erityisesti alkoholikulttuurin sekä arjen ja juhlan historiaa.

Ville Vuolanto oli päävastuussa tapahtuman järjestämisestä vuosina 2022–2024. Hän on kirjoittanut käsiohjelmaan osan esittelyteksteistä sekä kääntänyt laulujen tekstit, jos muuta ei mainita. Vuolanto on historian yliopistonlehtori sekä tutkimuskeskus Triviumin johtaja Tampereen yliopistossa.

Trivium - Tampere Centre for Classical, Medieval and Early Modern Studies on Tampereen yliopiston Yhteiskuntatieteiden tiedekunnan monitieteinen tutkimuskeskus. Se kokoaa ja edistää antiikin, keskiajan ja uuden ajan alun tutkimusta Tampereella. Keskeisiä tutkimuskohteita ovat arki, kokemus, eletty uskonto, sukupuoli sekä elämäнкаari.

1. J. S. Bach: Vom Himmel hoch, da komm' ich her (BWV 700)

Enkeli taivaan -virren sävelmä lienee Martti Lutherin käsialaa, ja se tunnetaan jo vuodelta 1539. Sävelmää käytettiin barokin aikana usean urkukoraalin pohjana. Kuuluisampia näistä ovat Johann Sebastian Bachin koraalit, joista yhden (todennäköisesti vuodelta 1708) kuulemme heti konsertin aluksi.

2. Enkeli taivaan / Vom himmel hoch

Enkeli taivaan -virren teksti syntyi Martti Lutherin oman perheen iloksi todennäköisesti jouluksi 1534, ja sanat painettiin jo seuraavana vuonna ensimmäistä kertaa. Virsi levisi hyvin nopeasti protestanttisessa maailmassa. Suomalaisessa virsikirjassa laulu on ollut jo vuodesta 1607, josta laulamme muutaman säkeistön. Ruotsinkieliset säkeistöt ovat vuoden 1695 ruotsalaisesta virsikirjasta.

Yhteislaulu

1. Enkeli taivaan lausui näin:
Miks hämmästyitte säikähtäin?
Mä suuren ilon ilmoitan
maan kansoille nyt tulevan.

2. Yks' Piltti pisku nuorukainen,
Kyll' kaunukainen Lapsukainen,
On teille syntyn' neitseest' nuorest',
Teill' iloks' ijät' sangen suureks'.

4. (12.) Ah Jesuinen minun Herraisen
Tule minun sydhäncarsinaisen
Äelä ercane minust murhes, tuscas
Anna minun olla oikias uskos

5. (3.) Ehr högsta tröst thet wara skal
Af synd och nödh thet hielper all
Thet är then rätte Frälserman
Wäl then som ther på lita kan.

6. (5.) Så märcker nu thet tekn rätt
J krubbo nedh vppå höö slätt
Finnen i thetta barnet lagdt
Som hela werlden haar i macht.

7. (1.) Vom Himmel hoch, da komm
ich her.
Ich bring' euch gute neue Mär,
Der guten Mär bring ich so viel,
Davon ich sing'n und sagen will.



3. Veni redemptor gentium / Tule, kansojen vapahtaja

Nykyisen virsikirjan virsi 16 perustuu vanhaan gregoriaaniseen hymniin, jonka kuulemme ensin lauluyhtye Lumouksen esittämänä. Hymnin sanat pohjautuvat Milanon piispa Ambrosiuksen (n. 340–397) kirjoittamaan *Veni redemptor gentium* (Tule, maailman vapahtaja) -runoon. Hymnin ja runon on protestanttisessa maailmassa tehnyt tunnetuksi erityisesti Martti Lutherin käännös vuodelta 1524 (*Nun komm, den Heiden Heiland*). Suomalaiset sanat virteen on uudistanut viimeksi Anna-Maija Raittila vuonna 1986.

4. Jeesus Kristus meille nyt (virsi 16) / Nun komm, der Heiden Heiland

Yhteislaulu

1. Jeesus Kristus meille nyt
neitseestä on syntynyt.
Ihmiseksi Jumala
tuli tänne taivaasta.

2. Kansa kaiken maailman
näkee ihmeet Jumalan:
Sana tuli lihaksi,
tänne ihmislapseksi.

3.(1.) Nun komm, der Heiden Heiland,
der Jungfrauen Kind erkannt,
dass sich wunder alle Welt,
Gott sollch Geburt ihm bestellt.

4. (7.) Jumalalle kunnia
olkoon korkeudessa,
maassa rauha, suosio,
hyvä tahto, sovinto.

5. Joseph est bien marié / Joosef pääsi hyviin naimisiin

Tämä on hyvin tunnettu joululaulu ranskankielisessä maailmassa. Sävelmä on peräisin Champagnen maakunnasta vuoden 1600 tienoilta, ensimmäisen kerran lastenloruna Quand Birot voulut danser. Joululauluna sävelmä tunnetaan myös 1600-luvulta. Tunnetuin versio lienee Marc-Antoine Charpentierin (1643–1704) joululaulukokoelmasta. Teksti perustuu Matteuksen evankeliumiin. Alkuperäisessä on kuusi säkeistöä, suomalaisversion kolmeen säkeistöön sanat on laatinut Hilikka Norkamo.

Käännös (ei lauleta)

1. |: Joseph est bien marié
à la fille de Jessé. :|
C'était chose bien nouvelle
D'être mère et pucelle.
Dieu y avait opéré:
Joseph est bien marié.

2. |: Et quand ce fut au premier
Que Dieu voulut nous sauver :|
Il fit en terre descendre
Son seul fils Jésus pour prendre
En Marie humanité:
Joseph est bien marié.

1. Joosef oli päässyt hyviin naimisiin
lisain tyttären kanssa.
Oli aivan uutta
olla äiti ja samalla neitsyt
Jumala oli saanut sen aikaan:
Joosef pääsi hyviin naimisiin.

2. Ja koska ensin Jumala
tahtoi meidät pelastaa,
lähetti hän maan päälle
ainoa poikansa Jeesuksen ottamaan
Mariassa ihmisyyden.
Joosef pääsi hyviin naimisiin.

Yhteislaulu:

1. Joosef hän tuo hurskas mies
kihlannut on Marian
vaikka murheeksensa ties
lasta hänen kantavan:
”Oi miksi näin sä teit, rakkaimpani
Riemunhan pois veit rinnastani,
mitä tehdä saattaisin,
anteeksiko antaisin?”

2. Yöllä Joosef unestaan
herää ääneen enkelin:
”Pelko jätä kokonaan,
Herra on sun kanssasi.
Taivainen lapsi on pienokainen
Herramme poika on ainokainen.
Kerran on hän armossaan
vapahtava maailman.”

3. Viestin tämän kuultuaan
Joosef rauhaan mielen sai.
Luokseen otti Marian,
hellän huolen antoi ain’.
Tähdet ne loistavat kirkkaimmillaan
enkelten laulu soi tyyneen iltaan:
”Jumalalle kunnia
olkoon korkeudessa.”



6. Heinillä härkien / Entre le bœuf et l'âne gris

Ranskalainen joululaulu 1500-luvun alusta. Alkutekstin härkä, aasi, kukat ja enkelit viittaavat aikanaan hyvin suosittuun niin kutsuttuun Pseudo-Matteuksen evankeliumiin (joka on 600-luvun alusta). Ranskalaisessa alkutekstissä ei ole viittausta Jeesuslapsen myöhempään kohtaloon ja ristiinnaulitsemiseen, vaan tämä on laulun suomentajan, Martti Korpilahden, lisäys vuodelta 1926.

Yhteislaulu

1. Heinillä härkien kaukalon
nukkuu lapsi viaton.
Enkelparven tie, kohta luokse vie
rakkautta suurinta katsomaan.

2. Helmassa äitinsä armahan
nukkuu Poika Jumalan.
Enkelparven tie, kohta luokse vie
rakkautta suurinta katsomaan.

Käännös (ei lauleta)

3. Entre les roses et les lys
Dort, dort, dort le petit fils
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand dieu d'amour.

3. Ruusujen ja liljojen keskellä
nukkuu, nukkuu, nukkuu pieni lapsi.
Tuhannet jumalaiset enkelit ja serafit,
lentävät rakkauden
suuren Jumalan ympärillä

4. En ce beau jour si solennel
Dort, dort, dort l'Emmanuel
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand dieu d'amour.

4. Tänä kauniina ja juhlallisena päivänä
nukkuu, nukkuu, nukkuu Immanuel.
Tuhannet jumalaiset enkelit ja serafit,
lentävät rakkauden
suuren Jumalan ympärillä



7. Orientis partibus (Aasilaulu)

Aasilaulu eli Orientis partibus ylistää aasin hyveellisyyttä, ahkeruutta ja vaatimattomuutta. Aasi esiintyykin monissa joulunajan kertomuksissa: se johdatti niin itämaan tietäjät seimen luo kuin Marian pakoon Egyptiin.

Tätä 1100-luvun laulua on laulettu esimerkiksi Ranskan Beuvaisissa hengellisessä näytelmässä, jossa Neitsyt Maria ratsastaa aasilla katedraaliin. Sitä on laulettu myös Jeesuksen ympärileikkauksen muistopäivänä (1.1.), joka myöhemmin tunnettiin Narrien päivänä. Laulun säkeistöt ovat latinaksi, ja kirkkokansa yhtyy ranskankieliseen kertosaäkeeseen.

Kertosäkeen yhteislaulu: Hez sir asne Hez! (käännös: *Hoi, herra aasi, hoi!*)

Käännös (ei lauleta):

- 1. Idän mailta saapui aasi, kaunis ja vahva, mitä sopivin kuormia kantamaan.*
- 2. Täällä Sikhinin kukkuloilla Ruubenin heimo häntä ensin ruokki, sitten hän ylitti Jordanin, ja nousi Betlehemiin.*
- 3. Loikillaan se voittaa muulit, gasellit ja kauriit, nopeudellaan Meedian kamelit.*
- 4. Aasin hyve kuljetti seurakunnalle kullan Arabiasta, suitsukkeen ja mirhaa Sabasta.*
- 5. Kun se veti kärryjä, joissa oli raskas kuorma, jauhoivat sen leuat karkeaa rehua.*
- 6. Se syö ohdakkeita, ja ohrat vihneineen, viljan pui eroon akanoista.*
- 7. Sanot aasi "aamen", jo kylläisenä rehusta, "aamen, aamen" uudelleen, hylkää kaiken menneen.*

8. The Boar's Head

Tämä englantilainen joululaulu kertoo villisian päästä, joka kannetaan kulkeudessa juhlapöytään. Tapa liittyy aikaan, jolloin lihaa syötiin vain harvoin juhlapäivinä, ja sianpää oli pöydän suurin herkku. Joissain laulun versioissa kunniapaikalla on lintupaisti. 1400-luvun laulussa englantia yhdistyy latinaan, jolla laulamme kertosaäkeen.

Kertosäkeen yhteislaulu:

Caput apri defero

reddens laudes Domino

Käännös (ei lauleta):

Kannan pöytään villisian pään

antaen kiitokset Herralle

9. Nowell sing we

Tämäkin englantilainen 1400-luvun laulu yhdistelee englantia ja latinaa. Englanninkielisissä säkeistöissä kerrotaan joulun tarinaa, mihin yhdistyy osia joulunajan latinankielisestä liturgiasta. Kertosäkeessä laulettava ”nowell” on ranskasta lainattu, joulua (noël) tai uutuutta (nouvelle) tarkoittava iloinen huudahdus. Se toistuu monissa joululaululuissa sekä iloisen joulunvieton kuvauksissa.

Kertosäkeen yhteislaulu:

Käännös (ei lauleta):

Nowel syng we bothe al and som,

Laulamme kaikki yhdessä uutisesta,

Now Rex Pacificus ys ycome.

nyt rauhanruhtinas on saapunut meille!

10. Greensleeves / What child is this

Tämä ensimmäisen kerran vuonna 1580 dokumentoitu, tuntemattoman englantilaisen säveltäjän luoma melodia nousi nopeasti hyvin suosituksi. Vaikka Lady Green Sleevesistä kertovan laulun alkuperäisimmät sanat kuvaavat torjuttua rakkautta, sävelmä yhdistettiin jouluun viimeistään 1600-lopulta lähtien. Suosituimmiksi muodostuivat sanat, jotka kirjoitti William Chatterton Dix vuonna 1865. Kappaleen aluksi Fioretto esittää John Walshin (1666-1736) variaatioita.

Yhteislaulu:

1. What Child is this who, laid to rest,
On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet,
While shepherds watch are keeping?
This, this is Christ the King,
Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste to bring Him laud,
The Babe, the Son of Mary.

2. Why lies He in such mean estate,
Where ox and ass are feeding?
Good Christians, fear, for sinners here
The silent Word is pleading.
Nails, spear shall pierce Him through,
The cross be borne for me, for you;
Hail, hail the Word made flesh,
The Babe, the Son of Mary.

3. So bring Him incense, gold, and myrrh.
Come peasant, king to own Him;
The King of kings salvation brings,
Let loving hearts enthrone Him.
Raise, raise a song on high,
The virgin sings her lullaby;
Joy, joy for Christ is born,
The Babe, the Son of Mary.

11. Lully lullay (Coventry Carol)

1400-luvulta periytyvä englantilainen Lully lullay oli alun perin osa keskiaikaista mysteerinäytelmää, jossa kerrotaan Matteuksen evankeliumin tarina Jeesuksen syntymän jälkeisistä tapahtumista. Laulu liittyy Herodeksen käskyyn tappaa kaikki alle kaksivuotiaat poikalapset. Kappale nousi laajempaan tietoisuuteen toisen maailmansodan aikana Coventryn pommituksen jälkeen. BBC:n vuoden 1940 joululähetyksessä Lully lullay laulettiin kirkon raunioiden keskellä. Nyt laulettava teksti on laulun vanhin tunnettu versio Robert Croonilta vuodelta 1534.

Kertosäkeen yhteislaulu:

Lully, lulla, thou little tiny child

By by, lully lullay

12. Nova, nova

Englantilainen joululaulu Nova, nova, kertoo siitä, kuinka arkkienkeli Gabriel ilmoitti Neitsyt Marialle siitä, että hänestä tulisi Vapahtajan äiti. Enkelin tervehdys "Ave" kumosi Eevan synnin kääntämällä kirjaimet toisin päin, samalla tavalla kuin Kristus vapautti maailman perisynnistä.

Yhteislaulu:

Käännös (ei lauleta):

Nova, nova, Ave fit ex Eva

Uusinta uutta: Ave tuli Evasta



13. *Tempus adest floridum* / Good king Wenceslas

Laulu on *Piae Cantiones* -kokoelmasta (1582, nro 89). Se on alunperin kevätlaulu, jonka nimi viittaa kevään kukoistukseen. Laulun sanat ovat säilyneet lähes muuttumattomina vähintään vuodesta 1230, sillä teksti löytyy myös baijerilaisesta *Carmina Burana* -kokoelmasta (nro 142). Vuonna 1853 englantilainen anglikaanisen kirkon pappi John Mason Neale laati säveleen aivan uudet sanat, ja laulusta tuli yksi rakastetuimmista englantilaisista joululauluista.

Käännös latinankielisestä säkeistöstä:

On tullut aika kukoistava, kukat nousevat esiin
ja kaikki jäljittelevät kevään esimerkkiä.
Sen minkä pakkanen haavoitti, nyt parantaa lämpö.
Huomaamme, ettei tämä tapahdu helposti.

Yhteislaulu

1. Good King Wenceslas look'd out, on the Feast of Stephen,
When the snow lay round about, deep and crisp and even;
Brightly shone the moon that night, tho' the frost was cruel,
When a poor man came in sight, gath'ring winter fuel.
3. "Bring me flesh, and bring me wine, bring me pine-logs hither:
Thou and I shall see him dine, when we bear them thither."
Page and monarch, forth they went, forth they went together;
Through the rude wind's wild lament and the bitter weather.
4. "Sire, the night is darker now, and the wind blows stronger;
Fails my heart, I know not how; I can go no longer."
"Mark my footsteps, good my page. Tread thou in them boldly
Thou shalt find the winter's rage freeze thy blood less coldly."
5. In his master's steps he trod, where the snow lay dinted;
Heat was in the very sod which the saint had printed.
Therefore, Christian men, be sure, wealth or rank possessing,
Ye who now will bless the poor, shall yourselves find blessing.

14. In dulci jubilo

Alunperin saksalainen, enkelien päivään (mikkelinpäivään, 29.9.) liittynyt laulu 1300-luvun alkupuolelta. Laulu on mahdollisesti mystikko Henrich Suson säveltämä. *Piae Cantiones* -kokoelmassa tämä on nro 15, ja niin sanotussa Vanhassa virsikirjassa virsi 124 (vuodelta 1701). Laulussa perinteisesti vuorottelevat latinankieliset ja kansankieliset säkeistöt. Nykyisessä virsikirjassa (virsi 18) tästä perinteestä on luovuttu. Ennen yhteislaulua Lumous esittää laulusta neliäänisen Hans Leo Hasslerin (1564–1612) säveltämän motetin.

Yhteislaulu

1. In dulci jubilo,
Nyt on iso ilo,
Mailman Messias makaa
in praesepio,
Paistaa kuin aurink' armas
Matris i gremio:
Alpha es et O,
Alpha es et O!

2. O Patris charitas,
O nati lenitas!
Pirut rumat meit' kaasit,
Per nostra crimina,
Siis sinä meille saatit
Coelorum gaudia,
Auta sinn' Herra,
Auta sinn' Herra.

3. O lesu parvule
för tigh är migh so we
Tröst migh i mitt sinne
O puer optime
Lätt migh tin godheet finne
O princeps gloriae,
Trahe me post te,
trahe me post te.

4. (1.) In dulci jubilo,
Nun singet und seid froh!
Unsers Herzens Wonne
Leit in praesepio;
Und leuchtet wie die Sonne
Matris in gremio.
Alpha es et O!
Alpha es et O!

15. Gaudete (Iloitkaa)

Tämäkin keskiaikaiseen sävelmä on säilynyt *Piae Cantiones* -kokoelmassa (1582, nro 24). Vaikka sävelmästä ei tunneta vanhempaa versiota, on se todennäköisesti jo 1400-luvulta. Laulu on kansainvälisesti tunnetuin *Piae Cantiones* -lauluista, lukuisine versioineen ja levytyksineen.

Yhteislaulu (kertosäkeen osalta)

Gaudete, gaudete Christus est natus
Ex Maria virgine, gaudete.

(Kertosäe:)

**∴ Gaudete, gaudete: Christus est natus
Ex Maria virgine, gaudete ∴**

Käännös (ei lauleta):

Iloitkaa, iloitkaa: Kristus on syntynyt
neitsyestä Mariasta, iloitkaa.

(Kertosäe:)

Iloitkaa, iloitkaa: Kristus on syntynyt
neitsyestä Mariasta, iloitkaa.

Tempus adest gratiae hoc quod optabamus,
Carmina laetitiae devote reddamus.

∴ Gaudete... ∴

On tullut se armon aika, jota
kaipasimme.
Ilolauluja esittäkäämme hartaasti.
Iloitkaa...

Deus homo factus est natura mirante,
Mundus renovatus est a Christo regnante.

∴ Gaudete... ∴

Luonto hämmästyí kun Jumala tuli
ihmiseksi.
Kristus-kuningas uudisti maailman.
Iloitkaa...

Ezechielis porta clausa per transitur
Unde lux est orta salus invenitur.

∴ Gaudete... ∴

Hän kulkee Hesekielin suljetun
portin kautta,
josta valo koittaa ja löytyy pelastus.
Iloitkaa...

Ergo nostra contio psallat iam in lustro,
Benedicat domino salus regi nostro.

∴ Gaudete... ∴

Niinpä joukkomme jo laulaa
puhdistuneena,
pelastuneena kiittää Herraa,
kuningastamme.
Iloitkaa...

XXIV. 35

DISCANTVS.



Audete, gaudete Christus

est natus ex Maria virgine, gaudete.

ALTVS.

G Audete, gaudete Christus est natus ex Ma-

ria virgine, gaudete.

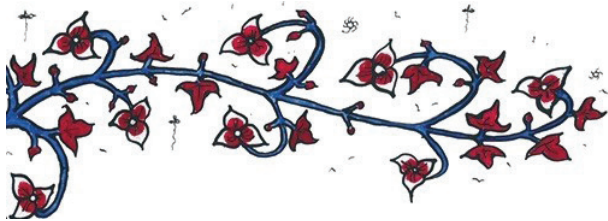
TENOR.

G Audete, gaudete Christus est natus ex

F Maria

Alkuperäisen *Piae Cantiones* -julkaisun *Gaudete* -laulun alku vuodelta 1586. Käsikirjoitus on Kansalliskirjastossa.

Käsiohjelman kannessa on pyhää perhettä esittävä kuva Kalannin kirkosta vuodelta 1470. Kuvituksen enkelit ovat Taivassalon kirkosta 1460-luvulta. Sivun 7 pyhää perhettä esittävä kalkkimaalaus on myöhäiskeskiajalta Vår Frue Kirkestä, Aarhusista, Tanskasta, ja sivun 10 perhe Haukiputaan kirkosta (Mikael Toppelius, 1774-1775). Kaikki kuvat: Ville Vuolanto.



Cafe Barock Tampere

Suosittu Cafe Barock -konserttisarjan kevätkauden 2026 avaa su 18.1. Duo Pauliina Fred (traverso) ja Eero Palviainen (luuttu) konsertillaan Le rossignol en amour, Rakkauden satakieli. Konsertti pidetään Museo Milavidassa klo 15.

Kevätkauden muut konsertit pidetään samassa paikassa su 19.4. ja 17.5. klo 15.

Cafe Barock -sarjan järjestää Tampereen vanhan musiikin ystävät ry yhteistyössä Museo Milavidan kanssa.

Maaailman lapset tarvitsevat apuasi!

Tue Suomen Lähetyseuran Kauneimmat joululaulut -keräystä 2025.
Lahjoituksesi menee kehitysmaiden heikoimmassa asemassa oleville lapsille koulutukseen, terveydenhoitoon ja turvaan.

MobilePay: 61408 (haluamasi summa)

Tekstiviesti: JOULU24 (24€), JOULU36 (36€), JOULU50 (50€) numeroon 16155

Tilisiirto: Suomen Lähetyseura IBAN FI38 8000 1400 1611 30 ja viesti: Joul



Tampere Centre for Classical, Medieval and Early Modern Studies

**TAMPEREEN
ETELÄINEN
SEURAKUNTA**



**KAUNEIMMAT
JOULULAULUT**

**TAMPEREEN VANHAN
MUSIIKIN YSTÄVÄT RY**